

”והיה באחרית הימים נכון יהיה
הר בית ה’
בראש ההרים ונישא מגבעות
ונהררו אליו כל הגוים”

(ישעיה ב, כ)

حدود ومسار النفق
Borders and route of the tunnel
Limites et le parcours du tunnel
תוואי מנהרת

صرخة تحذير

من منط

«قديم يروشلايم» - اورشليم اولاً

إصدار
مؤسسة الأقصى للوقف والتراث

**A warning of “Kedem
Yershalaim” - Jerusalem
comes first scheme**

Publication of: the Aqsa Foundation
for Waqf and Heritage

**Un cri d'avertissement
de le plan 3 Jérusalem
d'abord**

PUBLICATION: FONDATION AL AQSA

קדם ירושלים
דו"ח תכנון ראשוני



صرخة تحذير

أطلقها الشيخ رائد صلاح

صرخة تحذير هي صرخة أطلقها الشيخ رائد صلاح - رئيس الحركة الاسلامية في الداخل الفلسطيني - خلال مؤتمر صحفي عقد ضمن فعاليات ملتقى القدس الدولي في العاصمة التركية اسطنبول بتاريخ ١٦/١١/٢٠٠٧، حذر فيها من مخططات اسرائيلية خطيرة تهدف الى بناء أكبر وأضخم كنيس يهودي على أحد ابنية المسجد الاقصى ، بالاضافة الى اقامة كنس يهودية أخرى على حساب أجزاء أخرى من المسجد الأقصى ، بالإضافة حفر الانفاق تحت وفي محيط المسجد الأقصى ، وقد توالى اصداء "صرخة تحذير" الذي أطلقها الشيخ رائد صلاح والتي يمكن تلخيصها بهذه النقاط التي كتبها الشيخ رائد صلاح في عدد من المقالات الصحفية :

١. لقد وقعت بين أيدينا مذكرة اسرائيلية تحمل اسم (قيدم يروشلايم) وهي كلمة عبرية تعني "اورشليم اولاً" ، وهي مذكرة تتحدث عن خطة مفصلة خطيرة جدا تهدف الى تهويد القدس والسيطرة الاحتلالية على المسجد الاقصى من خلال مشاريع سيستغرق تنفيذها ست سنوات قادمة وفق ما تحدده هذه المذكرة التدميرية.

٢. ويؤكد القائمون على هذه المذكرة انها لا تمثل رأي فرد يهودي ولا رأي جمعية او وزارة اسرائيلية فقط ، بل هي سقف أعلى ينضوي تحته مجلس النواب الاسرائيلي الذي يعرف باسم "الكنيست" وينضوي تحته رئاسة الحكومة الاسرائيلية وكل الوزارات الإسرائيلية وكل الشعب اليهودي في كل العالم.

٣. ويؤكد القائمون على هذه المذكرة ان كل ما ورد فيها من مشاريع خطيرة مستوحاة من المطالب التي كان قد تقدم بها رئيس الحكومة الاسرائيلية "يهود براك" عام ٢٠٠٠م خلال المفاوضات التي كانت بإشراف الرئيس الأمريكي " بل كلنتون" في حينه، كأساس لنقاش فكرة تقسيم السلطة أفقياً على المسجد الأقصى (ما فوق الأرض للمسلمين ، وما تحت الأرض لليهود) ، وهي الفكرة التي حظيت يومها بموافقة امريكية من قبل الرئيس كلنتون ، إلا أن رفض الرئيس ياسر عرفات - رحمه الله - لتلك المطالب في حينه أدى الى إعاقة تنفيذ تلك المطالب ، ونشير هنا الى أن طرح فكرة تقسيم السلطة أفقياً في المسجد الاقصى في هذه المذكرة

التدميرية "اورشليم اولاً" يعني ان هذه المذكرة تتمازج فيها الخلفية الاسرائيلية الدينية والسياسية والأمنية والاستيطانية .

٤. ويؤكد القائمون على هذه المذكرة انه قد تم اعداد خرائط هندسية لكل ما ورد فيها من مشاريع خطيرة، وقد تمت المصادقة على هذه الخرائط الهندسية من قبل مكتب رئيس الحكومة الاسرائيلية ، وتم تحديد الميزانية المطلوبة لتنفيذ كل هذه المشاريع المدمرة، وقد تم تحديد الجهات المانحة لهذه الميزانيات ، تضم المؤسسة الاحتلالية الاسرائيلية وقوى عالمية ومجموعة من الجمعيات والصناديق الاسرائيلية والغربية، حيث تصل قيمة الميزانية المطلوبة لتنفيذ كل هذه المشاريع نصف مليار دولار امريكي (أكثر من ٤٠٠ مليون دولار) ، وهذا يعني انها جاهزة للتنفيذ فوراً.

٥. ومن أجل خداعنا يدعي القائمون على هذه المذكرة التدميرية ، أن تنفيذ هذه المشاريع سيؤدي الى تنشيط الحركة السياحية والتجارية في القدس ، وسيفتح ابواب عمل للفلسطينيين المقدسيين ، كما ويدعي القائمون على هذه المذكرة انهم سيقومون

المسجد الأقصى الشرقي من اجل اقامة مبنى كبير كمحطة لقطار هوائي يربط بين المسجد الاقصى ومقبرة اليهود الواقعة في جبل الزيتون، وحفر نفق تحت مقبرة الرحمة يستعمل كمعبر أرضي .

٨- مواصلة الحفريات تحت المسجد الأقصى بإدعاء انها حفريات أثرية تهدف للكشف عن آثار الهيكل الثاني الواقعة بين قبة الصخرة والمسجد الأقصى كما يدعون في هذه المذكرة .

٩- هدم عشرات البيوت المقدسية في بلدة سلوان المحاذية للجدار الجنوبي للمسجد الأقصى المبارك ، وإقامة مبان إستيطانية مكانها.

١٠- مواصلة السعي الى اقامة هيكل اسطوري بين قبة الصخرة والمسجد الأقصى .

١١- فرض فتح باب الرحمة - احد ابواب المسجد الأقصى المغلقة في الجهة الشرقية - وبناء «بوابة ضخمة» وفق معاييرهم وتحويله الى معبر امني.

١٢- إقامة عدة أنفاق وجسور في محيط المسجد الاقصى ، خاصة بمحاذاة أسوار البلدة القديمة في القدس .

احد أبنية المسجد الأقصى ، وهو بناء تاريخي معروف باسم " المدرسة التنكزية" او "المحكمة" فيما بعد ، وتحويل مصاطب المسجد الأقصى الداخلية - التي هي جزء من البناء الكلي للمسجد الأقصى - الى ساحات عامة تابعة لهذا الكنيس ، تخضع لإدارة البلدية العبرية في القدس .

٤- حفر نفق يمتد تحت المصلى المرواني الى داخل المسجد الأقصى.

٥- فتح الباب الثلاثي الواقع في حائط المسجد الأقصى الجنوبي بهدف تمكين اليهود من دخول المصلى المرواني وتحويله الى كنيس يهودي، وفتح الباب المفرد الواقع في حائط المسجد الأقصى الجنوبي بهدف تمكين اليهود من دخول المسجد الأقصى القديم وتحويله إلى كنيس يهودي.

٦- حفر نفق تحت حائط المسجد الأقصى الغربي يمتد الى داخل المسجد الأقصى بهدف ان يكون طريق قوات الاحتلال الاسرائيلي الخاص لإقتحام المسجد الأقصى والقضاء على شغب المسلمين كما يقولون في هذه المذكرة .

٧- نبش قبور الصحابة «رضي الله عنهم» القائمة في مقبرة الرحمة الملاصقة لحائط

لجنة (يهودية - اسلامية - مسيحية) بهدف الاشراف على تنفيذ كل هذه المشاريع الخطيرة ، ويطلقون على هذه اللجنة مسمى "الادارة المشتركة" وهي محاولة رخيصة لخداعنا بأقوال سرابية بهدف ابتزاز شرعية باسمها لإبقاء الاحتلال الاسرائيلي على القدس والأقصى ، وفرض السيطرة الكاملة عليهما ، وهم الآن يواصلون توزيع مذكرة "اورشليم اولاً" على صعيد عالمي بأسلوب صامت ووفق عناوين محددة بهدف تجنيد الدعم السياسي والاعلامي والمالي لها .

٦. من أخطر ما ورد في هذه المذكرة التدميرية من مشاريع خطيرة ما يلي :

١- العمل على إزالة كل طريق باب المغاربة - احد ابواب المسجد الأقصى - وإغلاق هذا الباب اغلاقاً محكماً ، وإقامة طريق بديل يحمل مواصفات خاصة تمكّن الآليات العسكرية الاسرائيلية المرور عليه واقتحام المسجد الأقصى .

٢- فتح باب خارجي يوصل الى مصلى البراق احد مصليات المسجد الاقصى بهدف تحويله الى كنيس يهودي .

٣- إقامة أكبر كنيس يهودي في العالم على حساب



A wake up call

By Sheikh Raed Salah

Sheikh Raed Salah – Head of the Islamic Movement in Arab Citizens of Israel (Arab 48) - has launched a wake up call in press conference held as part of the proceedings of Jerusalem international forum in the Turkish capital Istanbul on 16/11/2007, where he warned of the existence of Israeli dangerous schemes aimed at the establishment of the largest Jewish synagogue ever on one of Al-Aqsa Mosque buildings, in addition to the construction of other Jewish synagogues on the expense of other parts of Al-Aqsa Mosque as well as excavating beneath and in the surroundings of Al-Aqsa Mosque. The wake up call of Sheikh Raed Salah which started soon to spread across can be summarized in the following points written by Sheikh Raed Salah and published in a number of news articles:

We had access to an Israeli memo bearing the Hebrew title “Kedem Yershalaim” which means “Jerusalem comes first”. This memo contains a serious detailed plan aiming at the Judaization of Jerusalem and occupation of Al-Aqsa Mosque through projects of which implementation might take six years to come according to what this memo determines.

Officials-in-charge of this memo assert that, not only does it represent the views of a Jewish individual, a society or an Israeli ministry, but it is also a structure which comprises the Israeli parliament known as “Knesset” which in turn comprises the Israeli government presidency as well as all the Israeli ministries and Israeli people all over the world. Officials-in-charge of this memo confirm that all the dangerous projects contained therein are inspired by the demands which the Head of the Israeli government Ehud Barak asked for in year 2000 during the negotiations supervised by the American president Bill Clinton then as a basis for the argument of the to Al-Aqsa Mosque (the part above the ground is for Muslims and the part below the ground is for Jews), the idea which granted an American nod by president Bill Clinton. Yet, the refusal of late president Yassir Arafat, may he rest in peace, had stood in the way of implementing these demands. Noteworthy here is that bringing up the notion of the horizontal division of the authority in Al-Aqsa Mosque in the destructive memo of “Jerusalem comes first” means that this memo merges up the Israeli religious, political, security

and colonial backgrounds.

Officials-in-charge of this memo confirm that geometrical maps were prepared for all the dangerous projects contained therein, and that they were endorsed by the office of head of the Israeli government. Moreover, the budget required for the implementation of the said destructive projects was set and the donors funding the same were determined and they include the Israeli occupational institution, international powers and a group of societies as well as Israeli and western funds. The value of the budget required for the realization of all these projects amounts to half billion U.S. Dollars (more than 400 million U.S. Dollars), which means that it is ready for immediate implementation.

In our deceiving, Officials-in-charge of this destructive memo claim that the implementation of these projects will contribute to the rejuvenation of the movement of economy and tourism in Jerusalem and create job opportunities for Palestinians of Jerusalem. They also claim that they will form a (Jewish-Islamic-Christian) committee in order to supervise the implementation of all these dangerous project, and this committee will be called “The Joint Administration”. This is nothing but a lame attempt to delude us with illusionary words as extortion for an acknowledged legitimacy to fasten the Israeli occupation to the land of Jerusalem and completely take over it. Now, they continue to discretely distribute the “Jerusalem comes first” memo on an international scale under specific titles aiming at recruiting the necessary political, media and financial support.

Among the most dangerous projects contained in this destructive memo are the following:

Working on removing the whole Moroccan Gate road – one of the gates of Al-Aqsa Mosque –, tightly sealing this gate and constructing an alternative gate of special standards that enable the Israeli military vehicles to pass over it and invade Al-Aqsa Mosque.

Opening an external gate leading to Al-Buraq Mosque – one of the mosques of Al-Aqsa – in order to turn it into a Jewish temple.

Constructing the largest synagogue ever on the expense of Al-Tankazeyah school or later “The Court”, one of the buildings of Al-Aqsa Mosque, and transforming the indoor stone benches – which are part of the entire structure of Al-Aqsa Mosque – to public yards

subordinate to this synagogue and subject to the administration of the Hebrew Municipality in Jerusalem.

Excavating a tunnel that is extended beneath Al-Marwani Mosque to Al-Aqsa Mosque.

Opening the ternary gate located in the southern wall of Al-Aqsa Mosque to enable Jews to enter the Marwani Mosque and turn it into a Jewish temple and opening the single gate in the southern wall of Al-Aqsa Mosque to enable Jews to enter the old Al-Aqsa Mosque and also turn into a Jewish temple.

Excavating a tunnel beneath the western wall of Al-Aqsa Mosque that extends inside Al-Aqsa which will be a special road for Israeli forces where they can break into Al-Aqsa Mosque and terminate the riots of Muslims as mentioned in this memo.

Exhuming into the Graves of Companions “May Allah be pleased with them” located in Al-Rahma “Mercy” Graveyard adjacent to the eastern wall of Al-Aqsa Mosque so that they can construct a large building for an aerial train that links Al-Aqsa Mosque with the Jews graveyard situated in Al-Zaytoun Mountain, and excavating a tunnel beneath Al-Rahma Graveyard to be used as a passage.

Continuing excavations beneath Al-Aqsa Mosque under the pretext that they are archaeological excavations for the purpose of uncovering the second temple allegedly situated between the Dome of the Rock Mosque and Al-Aqsa Mosque.

Bringing down tens of houses in Jerusalem in Salwan city parallel to the southern wall of Al-Aqsa Mosque and replacing them with settlements.

Persisting on the construction of a legendary temple between the Dome of the Rock Mosque and Al-Aqsa Mosque.

Opening Al-Rahma Gate by force – one of the sealed gates of Al-Aqsa Mosque in the eastern side of it – as well as building a “large gate” according to their standards and turn it into a security border crossing.

Excavating several tunnels and bridges in the surroundings of Al-Aqsa Mosque, especially in parallel with the walls of the old city in Jerusalem.



Cri d'avertissement

lancé par le Cheikh Raed Salah

Le « Cri d'avertissement » est un appel lancé par le Cheikh Raed Salah- le président du mouvement islamique des territoires palestiniens occupés en 1948- pendant un entretien médiatique lors de la rencontre internationale Alquds (Jérusalem) , tenue à Istanbul le 16/11/2007. Il a averti de plans israéliens dangereux : leur objet est de construire la plus grande synagogue sur un des édifices de la mosquée Al-Aqsa et de creuser un tunnel sous la mosquée et ses environs. Cet appel, ce cri d'avertissement, nous pouvons le résumer ainsi: Un document israélien, passé par nos mains, porte le nom de « Guidom Yérushalaym, ce qui signifie en hébreu « Jérusalem d'abord ». Il comprend un plan détaillé et très dangereux qui vise à la judaïsation et à la colonisation de la mosquée Al-aqsa, à travers des projets qui dureront 6 ans, selon le document.

Les auteurs de ce document confirment qu'il ne représente pas seulement l'opinion de tel ou tel groupe ou organisation juive, de tel ou tel ministère israélien. Il représente la Knesset (parlement) israélienne , le premier ministre israélien , tous les ministères israéliens, et tout le peuple juif de monde.

Les auteurs israéliens de ce document confirment les revendications posées par l'ex-premier ministre israélien Ihoud Barak en 2000, lors des négociations - sous l'ex président américain Bill Clinton. Partager l'autorité de la mosquée Al-aqsa entre les Palestiniens et les Israéliens , dans le sens horizontal : tout ce qui est au-dessus du sol est contrôlé par les Palestiniens, tout ce qui est en sous sol est contrôlé par les Israéliens. L'idée a été bien accueillie par les USA, mais a été rejetée par l'ex- président palestinien Yasser Arafat, ce qui a paralysé l'exécution de ce plan à cette époque. Nous condamnons l'idée de division horizontale de la mosquée Al-aqsa. Ce document destructeur mélange les arrière-pensées

religieuses, politiques, sécuritaires et coloniales israéliennes. Les auteurs de ce document confirment que des cartes géographiques comprenant les projets dangereux sont déjà prêtes, cela est confirmé par le bureau du premier ministre israélien, et le budget nécessaire est fixé : presque un demi milliard de dollars américains, avec les donateurs tels que le gouvernement colonial israélien, d'autres gouvernements, des associations israéliennes et occidentales.

Pour nous tromper, les auteurs de ce document déclarent qu'ils souhaitent former un comité islamique-juif-chrétien, appelé « administration commune » dont l'objectif de superviser l'exécution des projets , en plus ils allèguent aussi que ces projets ouvriront des portes économiques pour les travailleurs paléstiens de Jérusalem, et ils tentent par cette tromperie de nous provoquer afin de garder leur contrôle, complètement, de Jérusalem, alors qu'ils continuent la diffusion du document « Jérusalem d'abord »,silencieusement, au niveau international, pour en recruter le soutien politique, médiatique et financière.

Les points les plus dangereux de ce document sont les suivants :

la destruction complètement de rue de porte des maghribins - une des porte de la mosquée al-aqsa- et la fermer fortement , et construire , en outre, une rue alternative jouit une grande puissance où les véhicules militaires israéliennes pourront passer et entrer à la mosquée Al-aqsa.

Ouvrir une porte extérieure qui mène à la petite mosquée d'albouraq de la mosquée Al-aqsa afin de la changer en synagogue juive.

Construire la plus grande synagogue de monde sur le compte d'un des édifices de la mosquée Al-aqsa, celle-là est un édifice historique connu par « l'école Altanakouziya » ou « le tribunal »,

de plus changer les banc de mosquée Al-aqsa - qui font partie essentielle de la mosquée- en des cours pupliques liées à cette synagogue.

Creuser un tunnel qui mène à la petite mosquée Al-marouani dans la mosquée Al-aqsa.

Ouvrir la porte triple qui se trouve au mur sud de la mosquée Al-aqsa afin de permettre les juifs d'entrer la petite mosquée Al-marouani et l'on change en une synagogue.

Creuser un tunnel au-dessous le mur ouest de la mosquée Al-aqsa afin d'y mener, pour mater les protestations musulmanes, selon le document.

Déterrer les tombeaux des amis de prophète Mohammed qui s'installés au cimetière Al-rahma, collé à mur east de la mosquée Al-aqsa, et y construire une station de train aérien lie entre Al-aqsa et le cimetière juif qui s'installe sur le mont des oliviers, de plus creuser un tunnel au-dessous le cimetière Al-rahma afin de l'utiliser comme un passage.

Continuer des fouilles au-dessous la mosquée Al-aqsa en alléguant que ces sont des fouilles archéologiques afin de découvrir les traces du deuxième temple qui s'installe -selon le document- entre la mosquée al-aqsa et la dôme de rocher.

Detruire des dizaines des maisons des habitants palestiniens de Jérusalem à Silwan - un village à côté le mur sud de la mosquée Al-aqsa- et y construire des maisons coloniales.

Continuer les efforts afin de construire le temple mythique entre la mosquée Al-aqsa et le dôme de rocher.

Ouvrir la porte Al-rahma - une des portes east fermées- et construire une énorme porte à sa place et y changer en porte sécuritaire.

Faire plusieurs tunnels et ponts dans les environs de mosquée Al-aqsa, surtout collés à murs de la Vieille Ville de Jérusalem.

ع

وللإطلاع عن قرب على خطورة مشاريع المؤسسة الاحتلالية الاسرائيلية نضع بين ايديكم هذه الصور والتجسيد النموذجي الذي تضمنته مذكرة «قديم يشروشلايم»- «أورشاليم أولا» والتي نضمناها هذه المطوية، وتظهر ترجمة حرفية بالعربية قمنا بترجمتها من العبرية للتعليقات التي تشرح بعض مشاريع المذكرة التدميرية ، ومن جهتنا نقدم بعض **الشروح التوضيحية بالأحمر** :

E

For a thorough view on the jeopardy incurred from the projects of the Israeli occupational institution, we lay before you these photos which typically reflects the plans contained in the “Kedem Yershalaim- Jerusalem comes first” memo included in this article, and appears in these photos an accurate translation for the comments on the pictures from Hebrew to Arabic which illustrates some of the projects destructive of this memo. Moreover, we added some **illustrations in red font**:

E

Pour savoir plus de la gravité de ces projets coloniaux israéliens, vous mettrons dans votre mains ces photos et cette incarnation compries dans le document « Jérusalem d'abord », celle-ci est traduit de l'hebreu.

1

The establishment of the largest Jewish synagogue under the name "Light of Yershalaim" on the expense of the Tankazeyah school.

La construction de plus grande synagogue, sous le nom «Nour Yourshilaiym» sur le compte d'école Tanakouziya.

2

A new bridge leading to the Jewish synagogue then to Al-Aqsa Mosque

Un nouveau pont mène à la synagogue, ensuite à la mosquée Al-aqsa

3

Al-Buraq Wall (What they call the Western Wall)

Mur des lamentations (Al-bouraq)

4

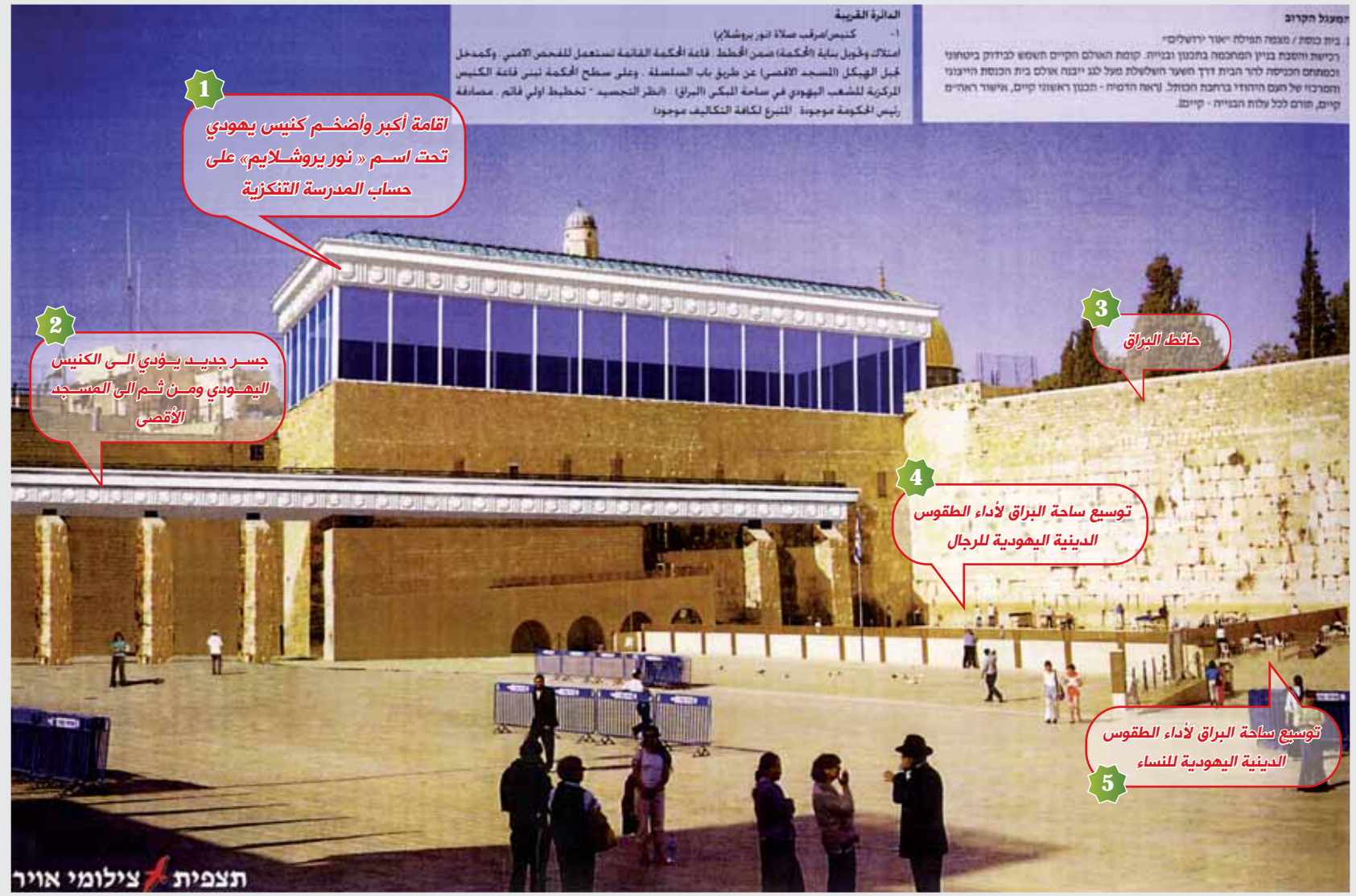
Expanding Al-Buraq yard to perform Jewish religious rituals for men

Elargire la cour des lamentations pour la pratique religieuse d'hommes

5

Expanding Al-Buraq yard to perform Jewish religious rituals for women

Elargire la cour des lamentations pour la paratique religieuse de femmes



1
اقامة أكبر وأضخم كنيس يهودي تحت اسم « نور يروشلايم» على حساب المدرسة التنكزية

2
جسر جديد يؤدي الى الكنيس اليهودي ومن ثم الى المسجد الأقصى

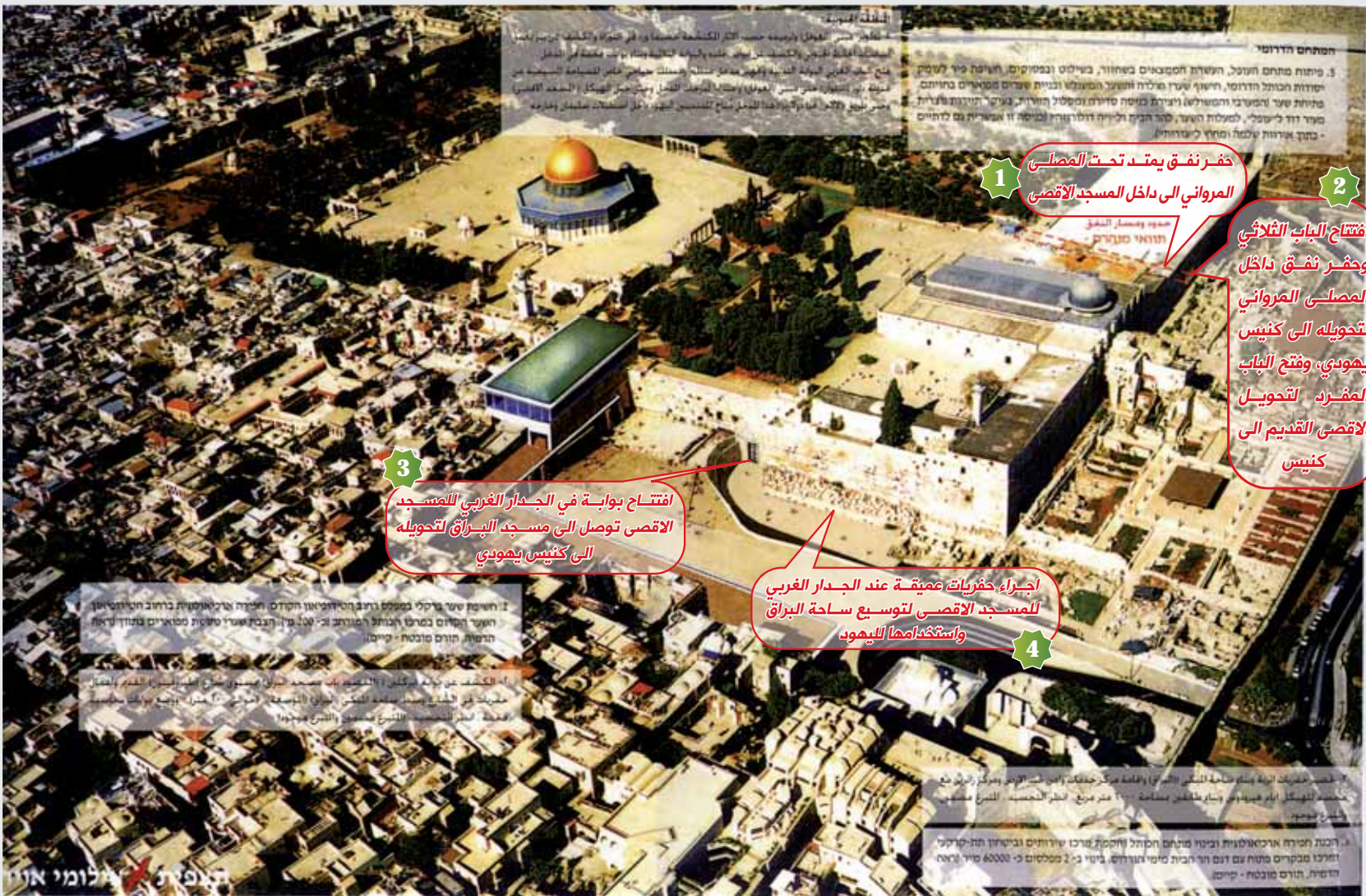
3
حائط البراق

4
توسيع ساحة البراق لأداء الطقوس الدينية اليهودية للرجال

5
توسيع ساحة البراق لأداء الطقوس الدينية اليهودية للنساء

الدائرة القريبة
1- كنيس/مركز صلاة نور يروشلايم
اصلاك وجوبل بناية المحكمة ضمن الخطط. قاعة المحكمة القائمة تستعمل للفحص الامني. وكمدخل
جبل الهيكل المسجد الأقصى عن طريق باب الماسلة. وعلى سطح المحكمة تبني قاعة الكنيس
المركزية للشعب اليهودي في ساحة المبكى (البراق) - النظر التحسين - تخطيط اولي قائم. مصادفة
رئيس الحكومة موجودة - التبرع لكافة التكاليف موجودا

المسجد القديم
بيت حنوك / منارة تيفيل "أور يروشلايم"
ركيوت وחסות בניין המחנכת בתכנון ובנייה. קומת האולם הקיים תשמש כבידוק ביטחוני
ובמחסות חכיסת לור הבית דוד האער השולטת מעל לנו יבנה אולם בית חנסות הייבנו
והמרכז של העם היהודי ברחבת החולל - נראה הדומה - הבנו ראשוני קיים, אישור ראויים
קיים, תורם לכל עלות הבנייה - קיים.



1

B Excavation a tunnel that extends under the Marwani Mosque inside Al-Aqsa Mosque.

P Creuser un tunnel sous la mosquée Al-marouani qui mène à la mosquée Al-aqsa

2

B Opening the ternary gate and excavating a tunnel inside the Marwani Mosque in order to transform it into a Jewish synagogue, and opening the single gate to turn the old Al-Aqsa into a temple.

P Ouverture de porte triple et creuser un tunnel dans la mosquée Al-marouani afin d'en changer en une synagogue, et ouvrir la porte Al-moufrad pour changer l'ancien Al-aqsa en une synagogue.

3

B Opening a gate in the western wall of al-Aqsa Mosque that reaches Al-Buraq Mosque to turn it into a Jewish temple.

P Ouvrir une porte dans le mur ouest de la mosquée Al-aqsa qui mène à la moquée Al-bouraq pour en changer en une synagogue.

4

B Carrying out deep excavations at the western wall of Al-Aqsa Mosque to expand Al-Buraq Yard for the use of Jews.

P Des fouilles approfondies près de la mosquée Al-aqsa afin d'élargir la cour de lamentations et l'utiliser en faveur des juifs.



4. בנייה מבטת אולמות אירוח, לימוד ותוכניות ב- 2 מיליון מטרים רבועים הכולל כ- 30 כיתות, שירותים ומרפאות תעסוקה, כ- 6000 / 5000 מ"ר. סוכנות תעסוקה ולימוד סגור הכולל בנייה מתוכננת ומבטת כ- 4 מ"ר מעל לרחובות, בנותחנות למבטת הכולל כ- 4000 מטרים רבועים.
 5. מנהל שטח פיתוח ארבעה מיליון מטרים רבועים ומחלקת פלנטה מסוימות ערבית חלקו הכפר החדש יבנה לאחר מלחמת העצמאות. הרחבה והשיפור של שטח הפיתוח יבנה לאחר מלחמת העצמאות. הרחבה והשיפור של שטח הפיתוח יבנה לאחר מלחמת העצמאות. הרחבה והשיפור של שטח הפיתוח יבנה לאחר מלחמת העצמאות.

1

B Deep excavations to build a service center and a center for visitors with a maquette of the alleged second temple, the area of these buildings is 6000m2.

F Des fouilles approfondies afin d'installer un centre des services et celui des visiteurs avec l'incartion de deuxiem temple mythique et ses edifices à 6000 mètres carrés.

2

B An underground tunnel to the west of Al-Buraq yard.

F Un tunnel à l'ouest de cour des lamentations (Al bouraq).

3

B Roads and bridges in the surroundings of Al-Aqsa Mosque adjacent to the south area of Al-Aqsa Mosque.

F Des rues et des ponts à l'environ de la mosquée Al-aqsa collés à mur sud.

4

B Car parking with floors above and underground to the south of Al-Aqsa Mosque.

F Un parking des voitures composé des etages au-dessus le sol et sous sol au sud de la mosquée Al-aqsa.

4

موقف سيارات بطوابق فوق الارض وتحتها جنوبي المسجد الأقصى

3

طرق وجسور في محيط المسجد الأقصى ملاصقة لجنوبي المسجد الأقصى

2

نفق ارضي غربي ساحة البراق

1

حفريات عميقة لإقامة مركز خدمات ومركز زائرين مع مجسم للمبطل الثاني المزعوم وإبتيته بمساحة 6000م



الوضع القائم حالياً في مبنى المحكمة -
المدرسة التنكزية- والخطوط السوداء تدل
على المخطط المستقبلي - بناء كنيس
يهودي كبير

B The current situation in the court building – Al-Tankazeyah school –. the black lines indicate the future scheme – the construction of a large Jewish synagogue.

B La situation actuelle dans la tribunaie-l'école Al-tanakouziya- les lignes noires designent le plans futuriste- une énorme synagogue.

1

Red lines – a scheme of an entrance through which Israeli police and Jews can break into Al-Aqsa Mosque.

Les lignes rouges - plan d'entrée des policiers israéliens et juifs à la mosquée Al-aqsa.

2

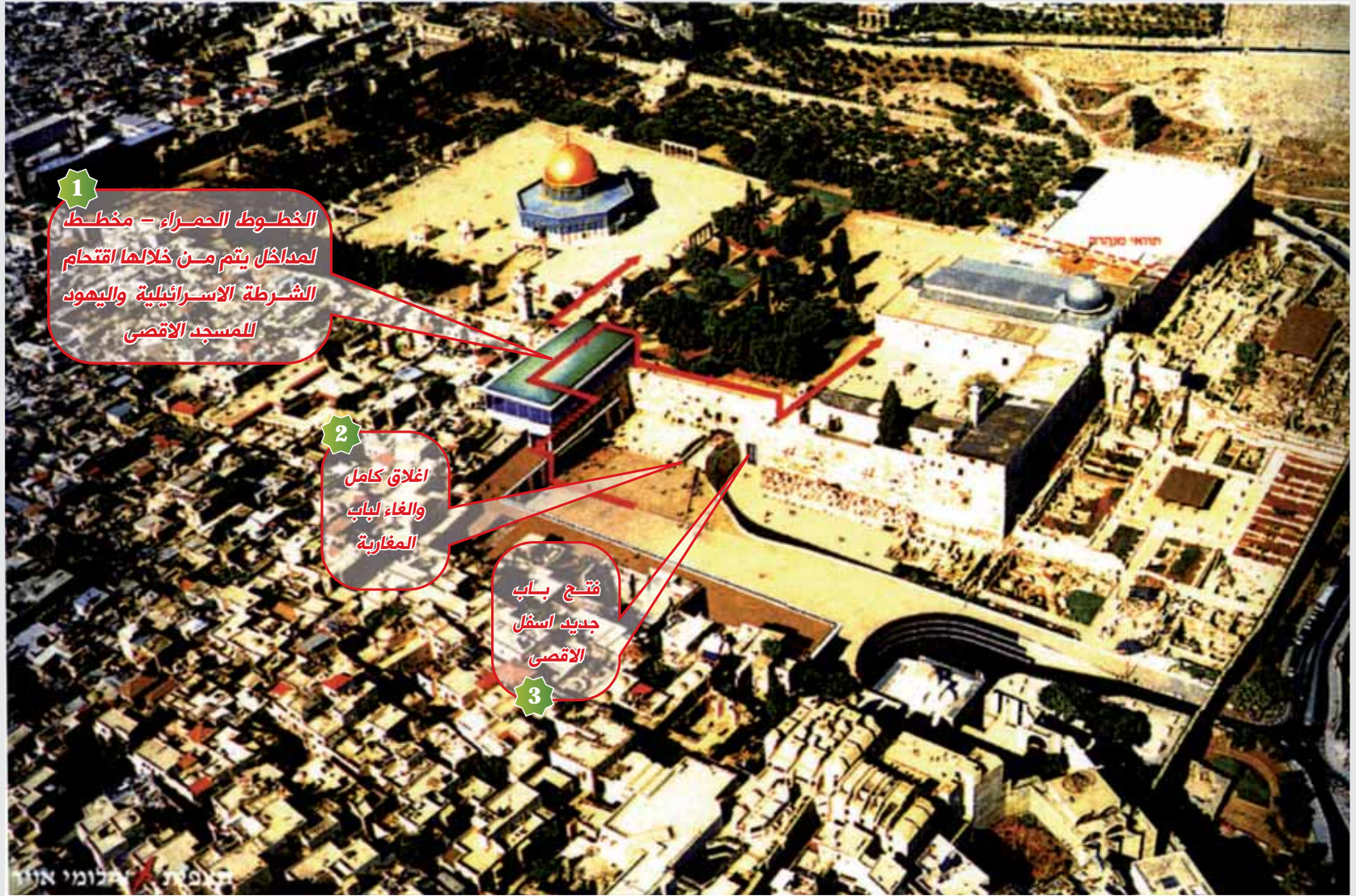
A complete seal and removal of the Moroccan Gate.

la fermeture complètement de porte des maghribins.

3

Opening a new gate beneath Al-Aqsa Mosque.

l'ouverture d'une nouvelle porte au-dessous



1
الخطوط الحمراء - مخطط
لمداخل يتم من خلالها اقتحام
الشرطة الاسرائيلية واليهود
للمسجد الأقصى

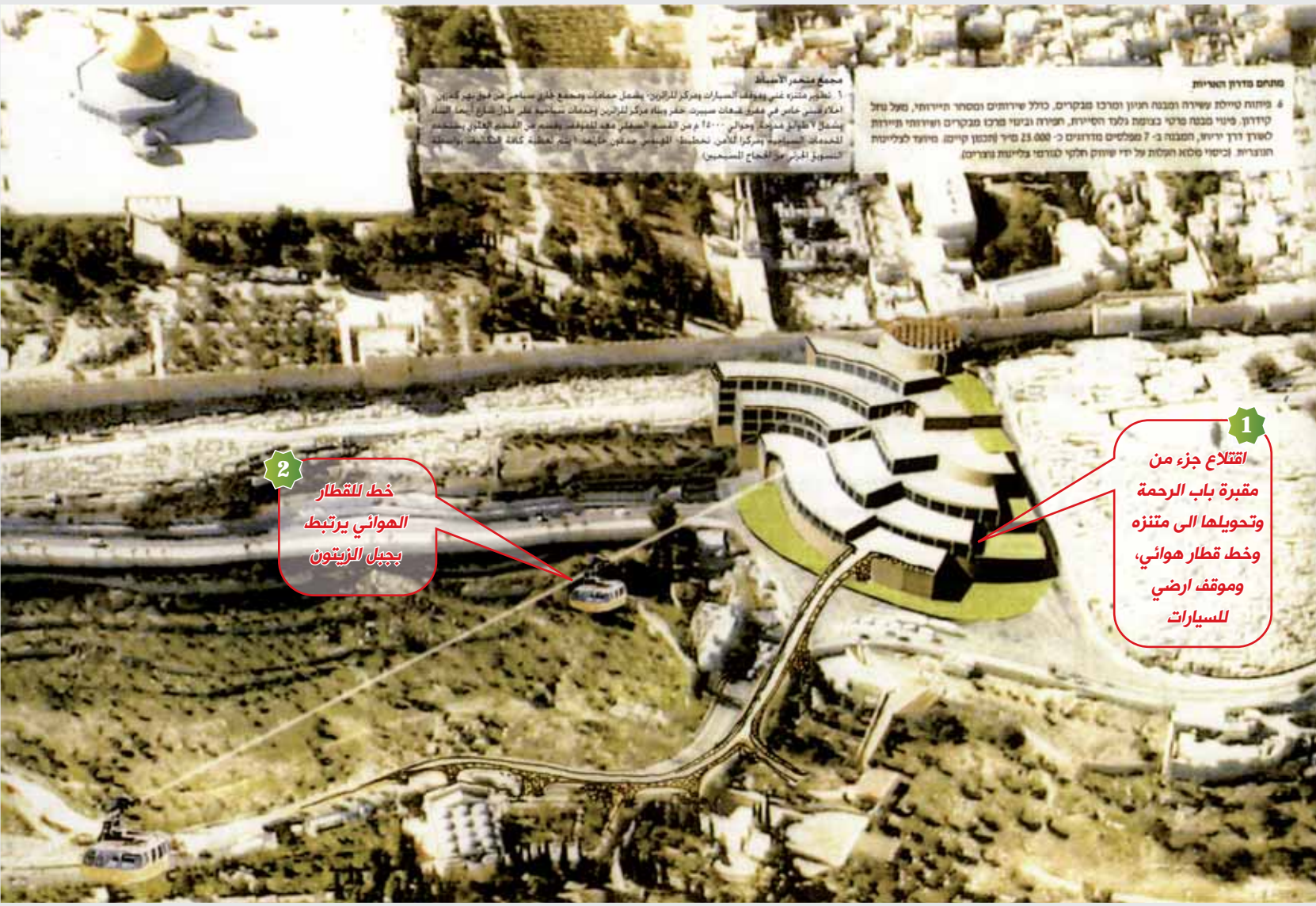
2
اغلاق كامل
والغاء لباب
المغربية

3
فتح باب
جديد أسفل
الأقصى

ادخال قوات الشرطة لمنع جماهير المشايخين نحو حائط المبكى (حائط البراق)
دخول قوات الشرطة: من أسفل حائط المبكى (البراق) وباحة الزائرين للمحكمة (المدرسة التنكزية)

הורסת כוחות שיטור לבלימת המון מסתערך לכיוון רחבת הכותל
כניסת כוחות השיטור: מתחת לרחבת הכותל, ומתחם המבקרים במחכמה.





مجمع متحدر الأحياء
 1. تطوير متحدر غني وموقف للسيارات ومركز للترفيه. يشمل حمامات ومساح خضراء سياحية من فوق نهر كندزاري. أعمال تخطيطي خاص في عتبات مهابات سيبريت. حفر بئر ماء مركز للترفيه وإحداثيات تجماعية على طول شارع أحياء البناء. يشمل 7 طوابق ممتدة. وحوالي 15000 م² من القسم السفلي من هذه المهابات. ويقدم من القسم العلوي بمساحته للخدمات السياحية ومركزا للأمن لمخيم. المبنى جدرانها يتم لغطه كافة التكاليف باستثناء التسوية للمبنى من الخواص للسياح.

متاح مزرع الحريات
 4. مزارع كويلا عسيرة ومبنة الخيون ومركزا مذكور. كحلل شروعات ومساكن تخطيطي. مقل فذل كقذوق. فني مبنة مربي كويلا نلعد الحيات. الميرة وبيو مربي مذكورم وشروعات تخطيطي لسوق ودرج ريش. المبنة ب-7 مملسم مذكورم ك-23 000 متر (مبنة كويلا). موقد كويلا كويلا كويلا (كويلا مملسم مذكورم على يد شوق الخلق كويلا كويلا كويلا).

2
خط للقطار الهوائي يرتبط بجبل الزيتون

1
اقتلاع جزء من مقبرة باب الرحمة وتحويلها الى متنزه وخط قطار هوائي، وموقف ارضي للسيارات

1

B Removing a part of Al-Rahma graveyard and turning it into a park and an aerial tramway "Telpherage" line.

B Démolir une partie de cimetière Al-rahma et l-changer en un jardin, un rail aerien et un parking des voitures.

2

B An aerial tramway "Telpherage" line in Al-Zaytoun mountain.

B Ligne de rail aerien au mont des oliviers.

1

B Opening Al-Rahma Gate – one of the sealed Gates of Al-Aqsa Mosque in the eastern area and building a large gate according to their standards and turning it into a security crossing.

B Ouvrir la porte Al-rahma- une des porte fermées de la mosquée Al-aqsa à l-east et construire une enorme porte delon des critaires israéliens et la changer en passage securitaire.

2

B The white line – an underground tunnel under Al-Rahma graveyard / to the east of Al-Aqsa Mosque.

B la ligne blanche- u tunnel au-dessous le cimetière Al-rahma/ à l-east de la mosquée Al-aqsa.

3

B A building subordinate to the aerial tramway “Telpherage” linking Al-Aqsa Mosque with the Jews graveyard on Al-Zaytoun mountain.

B Un édifice adjoint de rail aerien lie entre la mosquée Al-aqsa et le cimetière juif sur le mont des oliviers.



1

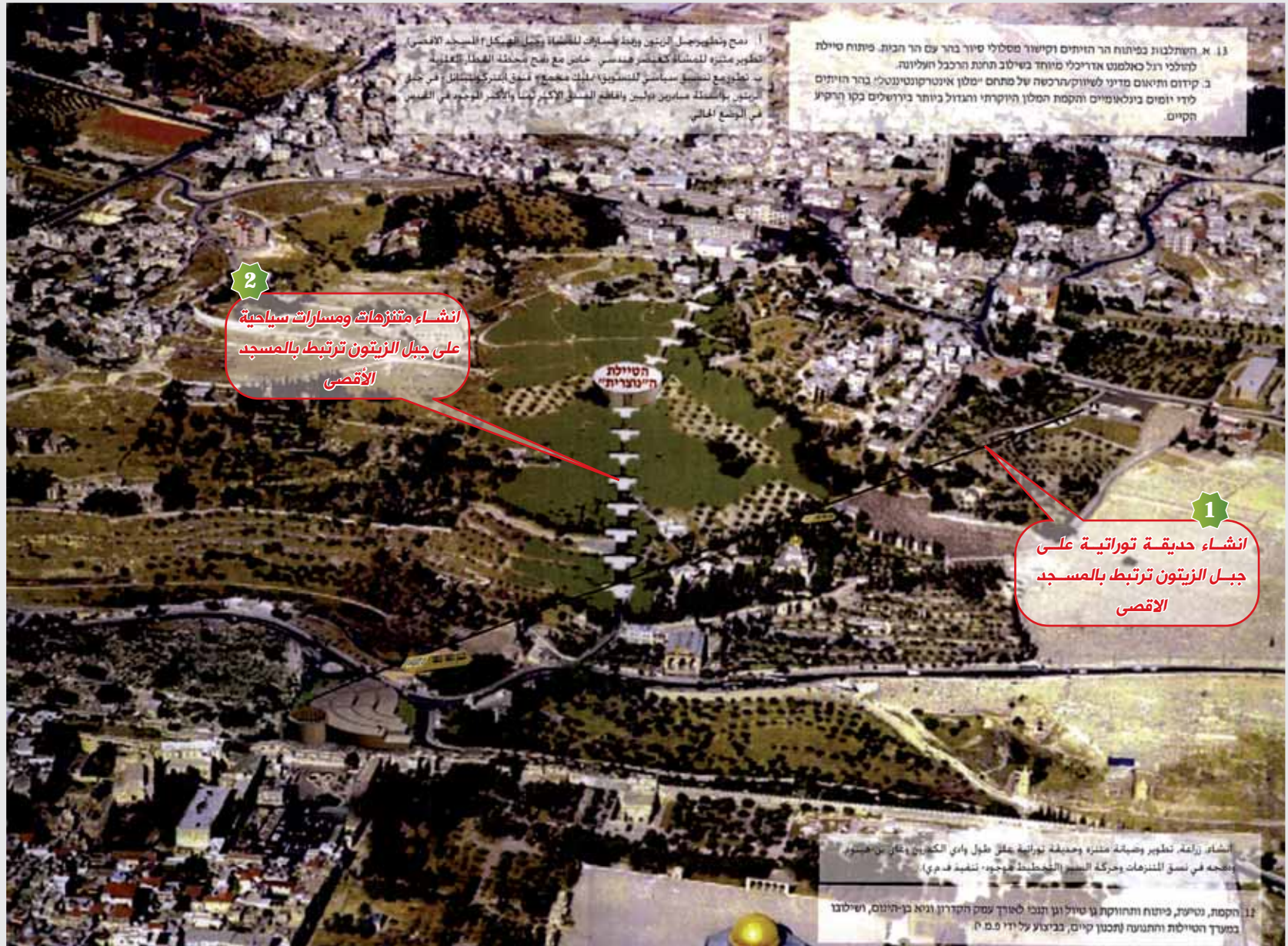
B Establishing a Torah garden on Al-Zaytoun mountain that is linked to Al-Aqsa Mosque.

E Construire un parc biblique sur le mont des oliviers lié à la mosquée Al-aqsa.

2

B Establishing parks and touristic routes on Al-Zaytoun mountains that are linked to Al-Aqsa Mosque.

E Construre des pars et des passages touristiques sur le mont des oliviers liés à la mosquée Al-aqsa.



1.3. א. השתלבות במיתוח הר הויזמים וקישור מסלולי סיור בהר עם הר הבית. פיתוח סיוילת קהילתי רגל כאומנט אדריכלי מיוחד בשילוב תחנת הרכבת העליונה. ב. קידום ותיאום מדיני לשיווק/תרכושה של פתחם ימלון אינטרוקונטיננטלי בהר הויזמים לידו יוזמים בינלאומיים והקמת המסלון היוקרתי והגדול ביותר בירושלים כקו הויזמים הקיים.

1.3. א. השתלבות במיתוח הר הויזמים וקישור מסלולי סיור בהר עם הר הבית. פיתוח סיוילת קהילתי רגל כאומנט אדריכלי מיוחד בשילוב תחנת הרכבת העליונה. ב. קידום ותיאום מדיני לשיווק/תרכושה של פתחם ימלון אינטרוקונטיננטלי בהר הויזמים לידו יוזמים בינלאומיים והקמת המסלון היוקרתי והגדול ביותר בירושלים כקו הויזמים הקיים.

2
انشاء متنزهات ومسارات سياحية
على جبل الزيتون ترتبط بالمسجد
الأقصى

1
انشاء حديقة توراتية على
جبل الزيتون ترتبط بالمسجد
الأقصى

1.3. א. השתלבות במיתוח הר הויזמים וקישור מסלולי סיור בהר עם הר הבית. פיתוח סיוילת קהילתי רגל כאומנט אדריכלי מיוחד בשילוב תחנת הרכבת העליונה. ב. קידום ותיאום מדיני לשיווק/תרכושה של פתחם ימלון אינטרוקונטיננטלי בהר הויזמים לידו יוזמים בינלאומיים והקמת המסלון היוקרתי והגדול ביותר בירושלים כקו הויזמים הקיים.

1.3. א. השתלבות במיתוח הר הויזמים וקישור מסלולי סיור בהר עם הר הבית. פיתוח סיוילת קהילתי רגל כאומנט אדריכלי מיוחד בשילוב תחנת הרכבת העליונה. ב. קידום ותיאום מדיני לשיווק/תרכושה של פתחם ימלון אינטרוקונטיננטלי בהר הויזמים לידו יוזמים בינלאומיים והקמת המסלון היוקרתי והגדול ביותר בירושלים כקו הויזמים הקיים.

1

B Bringing down tens of houses in Silwan quarter and replace them with settlements as a step of Judaization.

F Démolir des dizaines des maisons au quartier Silwan et y construire des édifices coloniaux.

2

B Numerous bridges and tunnels in the nearby surroundings of Al-Aqsa mosque to the south.

F Des ponts et des tunnels près de la mosquée Al-aqsa



التنظيم المعماري لطوبية سجيف
مسودة نظرية لوصف منطقة معبد / هيكل هيرودوس التي دفنت
أسسه ويقاياه في مجمع أبار المياه. ٥٠-٨٠م شرقي المبكى (البراق).

תאוריית אדריכל טוביה שגיב
סקיצה רעיונית לתיאור מתחם מקדש הורדוס
שיסודותיו - שרידיו קבורים במתחם בורות המים
50-80 מ' מהכותל מזרחה.



إقامة هيكل أسطوري ما بين قبة
الصخرة والمسجد الجامع القبلي
المسقوف في المسجد الأقصى

E The establishment of a legendary temple between the Dome of the Rock Mosque and the other Mosque.

E Etablir le temple mythique entre le dôme de rocher et la mosquée Al-aqsa couvert.

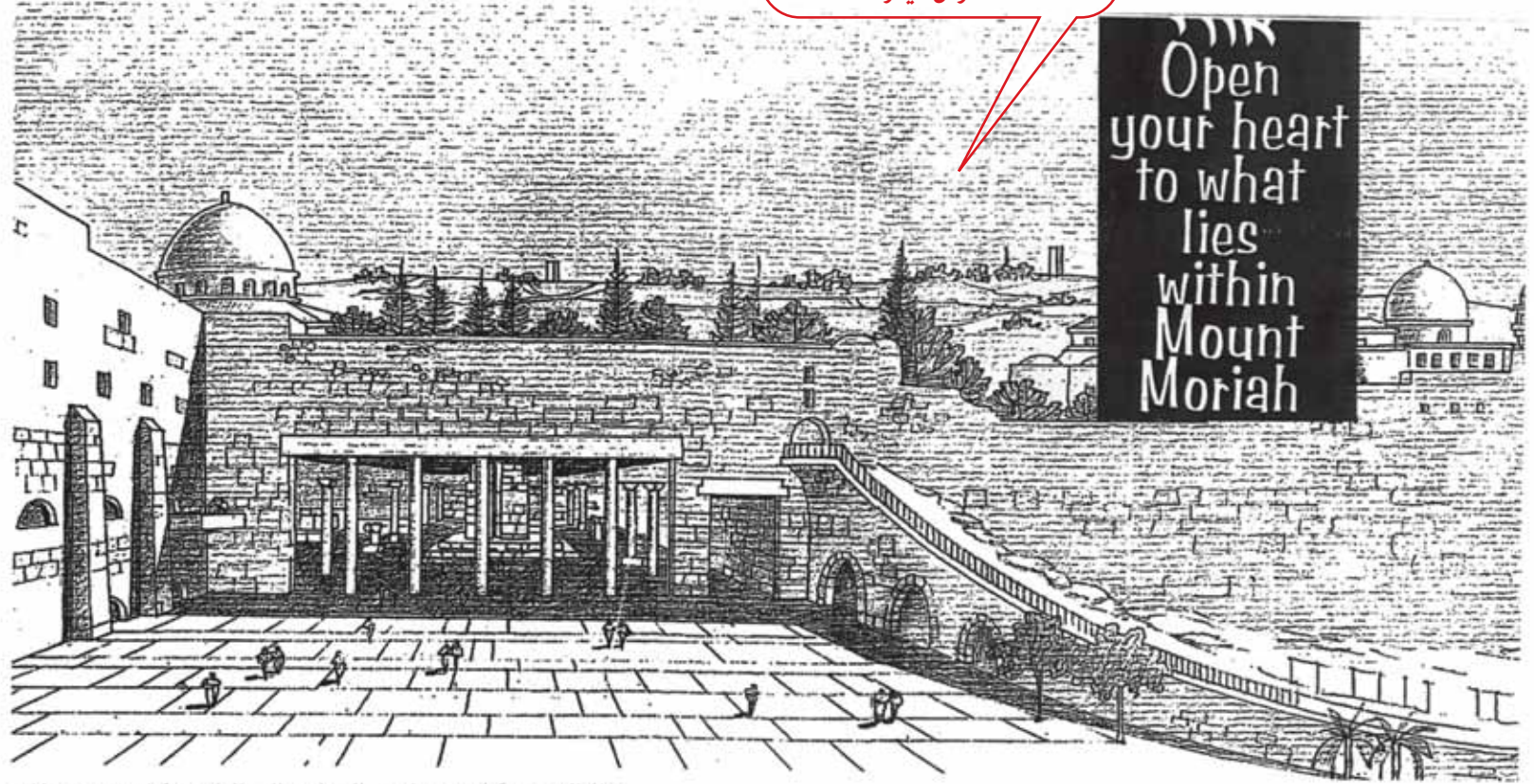
1

Ⓔ A picture showing the division of authority of Al-Aqsa Mosque, above ground for Muslims and under ground for Jews.

Ⓔ Une photo de le partage d'autorité de mosquée Al'aqsa ; tout ce qui est au-dessus le sol est pour les musulmans, et tout ce qui sous sol est pour les juifs.

סכמה רעיונית זו היתה בידי ראה"מ ברק, הנשיא קלינטון ועראפת, בדיוני קמפי' דוד בשנת 2000. כבסיס הרעיון של חלוקה אופקית של הריבונות בהר הבית.

1 تصور لتقاسم السلطات على المسجد الأقصى ، ما فوق الأرض للمسلمين وما تحت الارض لليهود .



هذا التصور كان مع رئيس الوزراء براك، الرئيس كلينتون وعرفات في المفاوضات في كامب دافيد سنة ٢٠٠٠. كأساس لتقاش فكرة تقاسم السلطة والسيادة أفقيا جبل الهيكل (المسجد الاقصى) .

Ⓔ This picture was taken for Prime Minister Barak, president Clinton and Araft in the Camp David negotiations in 2000, the basis of which was discussing the idea of the horizontal division of authority and sovereignty of the temple mountain (Al-Aqsa).

Ⓔ Cette photo était avec l'ex-premier ministre israéliens Ihoud Barak, Bill Klinton et Yasser Arafat en 2000, en tant qu'une base de les négociation de camp david sur le partage d'autorité de le mont du temple (la mosquée Al-aqsa).

Appeal

As mentioned in the destructive memo “Kedem Yershalaim-Jerusalem comes first”, officials-in-charge of this memo has set a maximum timeline of six years to implement these destructive projects, which means that this memo is nothing but a six-year plan that has to be carried out on phases. We have collected evidence that they already started to carry out the very first steps of these projects, or endorse resolutions that would lead to the realizations of the same. In 6/2/2007, Israeli bulldozers started to destroy the Moroccan Gate road and two rooms in Al-Aqsa Mosque, and during December 2007 the Israeli government announced the resumption of the destruction operations of the road of the Moroccan Gate – one of the gates of Al-Aqsa Mosque -. During the same month, Olmert government announced the renewal of excavations in the south of Al-Aqsa Mosque

under the pretext of archaeological excavations. Their plan to extend an underground railway, the carrying of which already started months ago from Shu’fat quarter towards Jerusalem center, is feared to be nothing but a preparatory step towards the realization of the said destructive projects. Nowadays, the projects they carry out in Salwan quarter are considered to be advanced phases that contribute to the implementation of the destructive memo.

We previously mentioned that officials-in-charge seek to form a “Joint administration” comprised of Muslims, Christians and Jews as extortion for an acknowledged legitimacy to keep a grip on Jerusalem and Al-Aqsa Mosque, and since we know that there are serious Israeli attempts to find these Muslim and Christian elements that are willing to engage in this joint administration, that there are

some Israeli leaderships that try to promote this destructive memo including Minister Haim Ramon and Minister Herzog, and that we heard of serious moves and meetings with various bodies in promotion of this destructive memo and the joint administration, therefore it is our duty to warn Muslims and Christians not to be deluded or lured and be caught into the trap of the so-called “Joint Administration” which is meant to attain occupational benefits.

Finally, as we lay this article in your hands, we reconfirm that Jerusalem and Al-Aqsa Mosque are in grievous appeal for aid and relief, thus we hopefully call on Muslims and Arabs to exert every and any effort possible and raise their voices in support of Jerusalem and its valuable landmarks.

Appel

selon le document destructeur « Jérusalem d'adord », les auteurs fixent , au maximum, 6 ans pour réaliser ces projets destructeurs, et nous avons eu des preuves confirmants qu'Israële a commencé effectivement la réalisation des premières étapes des projets destructeurs ; en 06/02/2007 les bulldozers israéliens démolissent la rue de porte des maghribins et deux chambres de mosquée Al-aqsa, et en décembre 2007 , en plus, le gouvernement israélien déclare la redémolition de cette rue, et le recommencement des fouilles au sud de mosquée Al-aqsa sous le prétexte des fouilles archéologiques. Nous avons vraiment peur que le projet de rail lequel ils ont déjà commencé de quartier Shoufat vers le centre de Jérusalem et la mosquée

Al-aqsa, est une étape de ces projet destructeurs.

Nous avons mentionné que les auteurs de ce document tentent de former un comité «l'administration commune » composés de chrétiens, musulmans et juifs dont l'objectif est de garder le contrôle israélien de Jérusalem et de mosquée Al-aqsa, et Nous savons qu'il y a des tentatives israéliennes sérieuses afin de trouver de personnes musulmanes et chrétiennes seront prêts à y participer, en plus, il y a des leaders israéliens comme le ministre israélien Hayeem Ramon et celui Hertsuoug diffusent cette idée destructrice, et il arrive à nos oreilles qu'il y a des rencontres au propos ce sujet avec plusieurs parties afin de diffuser ce document , pour nous,

donc, il est nécessaire d'avertir tout les musulmans et les chrétiens de ne pas tomber dans ce piège «l'administration commune».

Enfin, nous mettrons dans vos mains ces informations en confirmant que la mosquée Al-aqsa vous appelle de se soulever afin de la libérer. Nous souhaitons que les musulmans, les arabes et les palestiniens de continuer le soulèvement pour le lieu de l'ascension au ciel de prophète Mohammed, la mosquée Al-aqsa.

نداء

، ولأنه وصل الى مسامعنا أن هناك تحركات جادة وهناك عقد لقاءات مع أطراف شتى بهدف الترويج لهذه المذكرة التدميرية وإنشاء الإدارة المشتركة ، لكل ذلك نرى من الواجب أن نحذر الجميع على الصعيد الاسلامي والمسيحي الا يخدعوا وألا يسترجوا ويقعوا في فخ ما يسمى بهذا الاسم الاحتياالي «الإدارة المشتركة» ، ونرى ان الجميع منا مطالب أن يحذر الجميع منا كي لا نستغفل ونجر وراء هذه الحبال الاحتلالية الاسرائيلية .

وأخيراً: إننا إذ نضع هذه المطوية بين ايديكم نؤكد لكم ان القدس الجريح والمسجد الاقصى الأسير يستغيثان بكم ويرجوان نصرتكم ، فكم نتمنى على الحاضر الإسلامي والعربي والفلسطيني ان يواصل الصدع بصوته ومواصلة جهوده ، نجدة لمسرى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وأكنافه المباركة .

منذ أشهر من حي شعفاط نحو مركز القدس والمسجد الأقصى هو تمهيد آخر لهذه المشاريع التدميرية ، وها هي المشاريع التدميرية التي ينفذونها اليوم في حي سلوان تعتبر خطوات متقدمة تصب في مخططات هذه المذكرة التدميرية.

٢- وقد ذكرنا ان القائمين على هذه المذكرة التدميرية يسعون الى اقامة «ادارة مشتركة» من المسلمين والمسيحيين واليهود تهدف الى ابتزاز اعتراف شرعية لابقاء السيطرة الاحتلالية على القدس والاقصى ، ولأننا نعلم أن هناك محاولات اسرائيلية جادة لايجاد هذه العناصر المسلمة والمسيحية المستعدة للانخراط في هذه الادارة المشتركة ، ولأننا نعلم أن هناك بعض القيادات الاسرائيلية تحاول الترويج لهذه المذكرة التدميرية ، ولأنه وصل الى مسامعنا أن الوزير حايبم رامون والوزير هرتسوغ هم ممن يحاول الترويج لهذه المذكرة التدميرية

١- اننا وبحسب ما ورد في المذكرة التدميرية «قديم يروشلايم»- «اورشليم اولاً» ، فإن القائمين عليها قد حددوا مدة زمنية اقصاها ست سنوات لتنفيذ هذه المشاريع التدميرية، بمعنى ان هذه المذكرة بالنسبة لهم هي خطة سداسية يجب المبادرة الى تنفيذها على مراحل ، وقد اجتمعت لدينا قرائن تؤكد انهم بدأوا فعلاً بتنفيذ الخطوات الاولى من هذه المشاريع التدميرية ، او اقرار قرارات من شأنها ان تقود الى هذه المشاريع التدميرية، ففي ٢٠٠٧/٢/٦ بدأت جرافات المؤسسة الاحتلالية بهدم طريق باب المغاربة وغرفتتين من المسجد الأقصى، وخلال شهر ٢٠٠٧/١٢ أعلنت حكومة اولمرت عن تجديد عمليات هدمها لطريق باب المغاربة - أحد أبواب المسجد الأقصى - وخلال نفس الشهر أعلنت حكومة اولمرت عن تجديد الحفريات جنوبي المسجد الأقصى تحت ذريعة الحفريات الاثرية، وان أخشى ما نخشاه ان يكون مد خط قطار ارضي قد بدأوا بتنفيذه

مؤسسة الأقصى للوقف والتراث
ام الفحم ٣٠١٠ ، هاتف: ٦٣١٧٥٧٥-٤-٩٧٢ (+) ، فاكس: ٦٣١٨١١١-٤-٩٧٢ (+)
E-mail: moasstaqsa.wqt@gmail.com